## CS INFORMACE PRO UŽIVATELE

**Výrobek:** **Vesta s vysokou viditelností, typ: GUSTAV**
**Vesta s vysokou viditelností, typ: DORSET**

**Účel použití**: Vesta se navléká jako vrchní oblečení – tou **je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.**
Vesta umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používá tuto oděvy by měl každý, kdo je tímto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody.
Příklady činností si např. práce na silnicích, údržba tratí, asanační, ambulantní a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na pohybech v pohybem dopravních prostředků atd.
Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

**Piktogramy, provedené zkoušky:**

X (1-3) max 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Třída X – číslo** veliké grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. Třídy jednotlivých typů a velikostí, viz tabulka níže.
**Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.**

**Třídy oděvů:**

| Konstrukční varianta | Třída oděvu dle EN ISO 20471 | Normen |
|---|---|---|
| Vesta **GUSTAV** – velikost **S-M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Vesta **GUSTAV** – od velikosti **L-XL** | **2** | |
| Vesta **DORSET** | **1** | |

**minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m²**

| | Oděvy třídy 3 | Oděvy třídy 2 | Oděvy třídy 1 |
|---|---|---|---|
| Podkladový materiál | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retroreflexní materiál | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Tento oděv vyhovuje základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.**

**Identifikace Oznámeného subjektu, který provedl posouzení shody:** Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Omezené použití**: S poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.).
**Přeprava, typ balení:** Výrobky jsou baleny do PE sáčků. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani znečistit.
**Skladování:** Neskladujte na místech s přímým slunečním svitem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrý, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.
**Materiálové složení:** 100 % polyester.
Reflexní pásy: jsou tvořený polyesterovou tkaninou potaženou skleněnými kuličkami.
Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013
Oděvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je ±5 %.
**Údržba a čištění:** Uživatel výrobku najde symboly údržby na nalepené etiketě.
**Domácí údržba:** Maximálně 25 pracích cyklů, perte jako synteticku. max. při 40 °C, nepoužívejte aviváž a pracích prostředky BIO, mírné zacházení, studené máchání, krátké odstředění, neběhe, nesušte v bubnové sušičce, nežehlete, nečistěte chemicky.
**Ruční čištění reflexních prvků:**
1. Voda 40 °C - jemná měkká hadřička, houbička nebo jemný kartáček.
2. Šetrný prací prostředek nebo čistící prostředek.
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout.
Maximální počet prací se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

**Upozornění:**
- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav odevu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti odevu (protržení, prodření, nepřimětené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.
- Třída ochrany se stanovuje podle oblych viditelného materiálu, a proto je povrchové značení v těchto odevů zakázáno či omezeno.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jedním faktorem souvisejícím se životností odevní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Žádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.

*V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.*

## SK INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

Výrobok: **Vesta s vysokou viditeľnosťou, typ: GUSTAV**
**Vesta s vysokou viditeľnosťou, typ: DORSET**

**Účel použitia:** Vesta sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.
Vesta umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to či už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmto situáciám vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody.
Príklady činnosti sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba tratí, asanačná, ambulantná a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na pohybch s pohybom dopravných prostriedkov atď. Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

**Piktogramy, vykonané skúšky:**

X (1-3) max. 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Trieda X - číslo** veľká grafického symbolu označuje triedu odevu podľa plochy opticky výraznych materiálov. Triedy jednotlivých typov a veľkostí, pozri tabuľka nižšie.
**Maximálny počet praní cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.**

**Triedy odevu:**

| Konštrukčná varianta | Trieda odevu podľa EN ISO 20471 | Normy |
|---|---|---|
| Vesta **GUSTAV** – veľkosť **S-M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Vesta **GUSTAV** - od veľkosti **L-XL** | **2** | |
| Vesta **DORSET** | **1** | |

**Minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m²**

| | Odevy triedy 3 | Odevy triedy 2 | Odevy triedy 1 |
|---|---|---|---|
| Podkladový materiál | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retroreflexný materiál | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.**

**Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody:** Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Obmedzené použitie**: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalinami chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.).
**Preprava, typ balenia:** Výrobky sú zabalené do PE vreciačok. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani znečiť.
**Uskladnenie:** Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.
**Materiálové zloženie:** 100% polyester.
Reflexné pásy: sú tvorené polyesterovou tkaninou potiahnutou sklenenými perličkami.
**Veľkosti**: veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013
Odevy sú šité na štandardnú výšku 182cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ±5 %.
**Údržba a čistenie:**
Užívateľ výrobku nájde symboly údržby na nalepej etikete.
**Domácia údržba:** Maximálne 25x pracích cyklov, perte ako synteticku, max. pri 40 °C, nepoužívajte aviváž a pracie prostriedky BIO, mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebeľte, nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite, nečistite chemicky.
**Ručné čistenie reflexných prvkov:**
1. Voda 40 °C - jemná mäkká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vypláchať celý odev, nechať dokonale preschnúť.
Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

**Upozornenie:**
- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vybledlý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, nepriamené stenčenie materiálu, rozpáranie švov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany a výrobok sa stáva nevyhovujúcim vo zmysle výše uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jedným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť za každej situácie.

*V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.*

## EN INFORMATION FOR USERS

Product: **High visibility vest, type: GUSTAV**
**High visibility vest, type: DORSET**

**Intended use:** Vest are worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.
The vest is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident.
The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.
Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

**Pictograms, performed tests:**

X (1-3) max 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Class X –** the number next to the graphic symbol stands for the cloth class based on the surface of high-visible materials. For the classes of individual type and sizes see the table below.
**Maximum number of washing cycles after which the jacket preserves its high-visibility properties.**

**Classes of clothing:**

| Structure | Clothing class in accordance with EN ISO 20471 | Standards |
|---|---|---|
| Vest **GUSTAV** – size **S-M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Vest **GUSTAV** – sizes from **L-XL** up | **2** | |
| Vest **DORSET** | **1** | |

**Minimum required area of conspicuous material in m²**

| | Clothes of class 3 | Clothes of class 2 | Clothes of class 1 |
|---|---|---|---|
| Underlying material | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retroreflective material | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other standards mentioned in this document. Personal protective clothes of II. class.**

**Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.
**Restricted use**: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).
**Transportation, packaging type:** The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.
**Storage:** Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.
**Material composition:** 100% Polyester.
Reflective strips: Consists of exposed glass lens with high efficiency, glued on a textile carrier layer.
**Sizes**: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.
The clothes are manufactured in the standard height 182cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is ±5%.
**Maintenance and cleaning:**
The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.
**How to maintain at home:** Not more than 25 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use fabric softener and any BIO laundry detergents; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning.
**Manual cleaning of reflective strips:**
1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.
The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

**Warning:**
- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing high visibility clothing does not provide a guarantee that the user will be visible in every situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).
**Disposal:** Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.
**The Declaration of Conformity** can be found here: www.canis.cz, for individual products, in the bar "Documents to download".
**Marking**: Sewed-in label (sample)
Type of product
Category of product
Conformity mark
Material composition
Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012
Marking of size with 2 control sizes
Pictograms for protection including harmonized standards
Notice on the necessity to read the instructions for use
Lot
Identification of manufacturer

*If you have any questions, contact the manufacturer:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.*

## PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

**Wyrób:** **Kamizelka o wysokiej widoczności, typ: GUSTAV**
**Kamizelka o wysokiej widoczności, typ: DORSET**

**Cel zastosowania:** Kamizelka są zakładane jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej widzialności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria.
Kamizelka umożliwiają dobrą widzialność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach świetlnych, tak również w ciemności w przypadku oświetlenia środkiem transportowym. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie obniżyć ryzyko wypadku. Przykłady czynności to np. prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie asenizacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace manipulacyjne na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd. Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór jest odpowiedzialny pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.

**Piktogramy: Przeprowadzone badania:**

X (1-3) max 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Klasa X-** liczba obok piktogramu oznacza klasę odzieży według powierzchni materiałów odblaskowych. Klasy poszczególnych typów i rozmiarów,, zob. tabela poniżej.
**Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.**

**Klasy odzieży:**

| Konstrukcja | Klasa odzieży wg normy EN ISO 20471 | Normy |
|---|---|---|
| Kamizelka **GUSTAV** – wielkość **S-M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Kamizelka **GUSTAV** – od wielkości **L-XL** | **2** | |
| Kamizelka **DORSET** | **1** | |

**Minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m²**

| | Odzież klasy 3 | Odzież klasy 2 | Odzież klasy 1 |
|---|---|---|---|
| Materiał tła | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Materiał retroefleksyjny | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Odzież ta spełnia podstawowe wymagania higieny i bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II**

**Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności:** Instytut Testowania i Certyfikacji S.A. [Institut pro testování a certifikaci, a. s], tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Jednostka notyfikowana nr 1023.
**Ograniczenia stosowania:** W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało podane powyżej, odzież powinna być noszona zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciekłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego, w szczególności części odblaskowej (rozerwanie, urwanie, itp.).
**Transport, typ opakowania:** Wyroby są zapakowane w woreczki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.
**Magazynowanie:** NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniującym ciepłem elementów grzejnych, ulokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wysuszenia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.
**Skład materiałowy:** 100% poliester. Pasy odblaskowe: tworzą ją otwarte szklane soczewki, naklejone na tekstylnej warstwie nośnej
**Rozmiary:** rozmiary spełniają wymagane przedziały zgodnie z EN ISO 13688:2013.
Odzież jest uszyta na wysokość standardową 182 cm. Dozwolona tolerancja odchyleń od wymiarów wynosi ±5 %.
**Utrzymanie i czyszczenie:**
Symbole konserwacji znajdzie użytkownik wyrobu na wszytej etykiecie.
**Konserwacja w warunkach domowych:** Maksymalnie 25 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40°C, nie używać płynu zmiękczającego i BIO środków piorących, obchodzić się delikatnie, zimne płukanie, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.
**Ręczne czyszczenie pasów odblaskowych:** 1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.
Maksymalna ilość prań obejmuje tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

**Uwaga:**
- Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Odzież te należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!!!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszczuplenie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrób staje się nieodpowiednim w rozumieniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosownej normy .
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału, dlatego też oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
- Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany lub pielęgnowany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.
- Noszenie odzieży o wysokiej widzialności nie daje gwarancji, że użytkownik będzie widziany w każdej sytuacji.

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwycenie przez ruchome części maszyn itp.).
**Utylizacja:** Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalenie.
**Deklaracja zgodności** można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania".
**Znakowanie:** Wszyta etykieta (wzór) Typ wyrobu
Kategoria wyrobu
Znak zgodności
Skład materiałowy
Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012
Znakowanie rozmiaru poprzez podane 2 rozmiarów kontrolnych
Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną
Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania
Numer lot
Identyfikacja producenta

*W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.*

## DE INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER

**Produkt:** **Weste mit hoher Sichtbarkeit, Typ: GUSTAV**
**Weste mit hoher Sichtbarkeit, Typ: DORSET**

**Verwendungsweck:** Die Weste wird als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Weste ermöglicht eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrsituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.
Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenturen, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw. Die Wahl der richtigen Warnbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgeführt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungstyp noch vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

**Piktogramme, durchgeführte Tests:**

X (1-3) max 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Klasse X – Die Zahl** neben dem Grafiksymbol gibt die Kleidungsklasse entsprechend der Fläche des Markierungsmaterials an. Klassen der einzelnen Typen und Größen, siehe Tabelle unten.
**Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt.**

**Bekleidungsklassen:**

| Aufbau | Bekleidungsklasse nach EN ISO 20471 | Normen |
|---|---|---|
| Weste **GUSTAV** – Größe **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Weste **GUSTAV** – von Größe **L - XL** | **2** | |
| Weste **DORSET** | **1** | |

**Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m²**

| | Bekleidungsklasse 3 | Bekleidungsklasse 2 | Bekleidungsklasse 1 |
|---|---|---|---|
| Grundmaterial | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retroreflexmaterial | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II.**
**Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Verwendungseinschränkungen:** Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreißen, Abreißen, u.ä.) vermieden werden.
**Transport, Verpackung Typ:** Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.
**Lagerung:** In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.
**Materialzusammensetzung:** 100 % Polyester.
**Reflexstreifen:** 100% Polyester mit einer Schicht aus Glasperlen.
**Größen:** Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.
Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 182 cm genäht. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt ± 5 %.
**Wartung und Reinigung:** Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.
**Häusliche Pflege:** Maximal 25 Waschzyklen, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel, benutzen Sie keine Weichspüler, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.
**Manuelle Reinigung der Reflexstreifen:** 1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.
2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.
3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen.
Die Maximalanzahl der Waschzyklen bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

**Hinweise:**
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese ausgebleicht, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
- Im Falle einer

# HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

**Termék:** **Jól láthatósági mellény, típus: GUSTAV**
**Jól láthatósági mellény, típus: DORSET**

**Felhasználás:** A mellény legfelső rétegként viselendő - **ez a ruhadarab magas láthatósággal rendelkezik, ezért nem takarhatja más ruhanemű és felszerelés**. A mellénynek közönbetűen a felhasználó jól látható veszélyes helyzetekben, mind nappal bármilyen fényviszonyok mellett, mind sötétben megvilágított közlekedési eszköz esetén. Ezen ruhanemük használata mindenkinek, aki ilyen jellegű helyzeteknek van kitéve, javasolt. Ezekben az esetekben a védőruházat jelentősen csökkenthető az esetleges baleset kockázatát.
A tevékenységek például például a következők: utakon folyt munkálatok, pályafenntartási, higiéniai, adminisztrációs, mentőszolgálati, közlekedési, postai szolgáltatások végzése közben, biztonsági szervezetek és kezelési munkálatok esetén, olyan helyeken, ahol mozgó járművek közlekednek, stb. A megfelelő figyelmeztető ruha magas láthatósággal az előírt osztály kiválasztásának speciális feltételei alapján történik, ami a munkahelyi, kockázatok veszélye és a megfelelő munkatér konkrét feltételei kiértékelése alapján történik. Ennek megválasztása a munkálattó feladata, aki köteles a megfelelő ruha típus használatát előírkiválasztani.
**Piktogramok, elvégzett vizsgák:**

X (1-3)
max 25x

**EN ISO 20471:2013**
**X osztály** – a grafikai jel mellett található **szám** a ruha feltűnő anyagok feltüke szerinti osztályát jelöli. Az egyes típus- és méretosztályokat lásd az alábbi táblázatban.
**A mosási ciklusok azon maximális száma, amely után a ruha még megőrzi a figyelmeztető tulajdonságait.**

**Ruhaosztályok:**

| Kiviteli változat | EN ISO 20471 szerinti ruhaosztály | Szabványok |
|---|---|---|
| **GUSTAV** mellény – méret **S-M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| **GUSTAV** mellény – méret **L-XL** | **2** | |
| **DORSET** mellény | **1** | |

**Szembetűnő anyagok minimális felülete négyzetméterben ($m^2$)**

| | 3. osztályú ruhák | 2. osztályú ruhák | 1. osztályú ruhák |
|---|---|---|---|
| Háttéranyag | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| fényvisszaverő anyag | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**A ruhadarabok megfelelnek az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet és más egyéb szabványok szerinti biztonsági követelményeknek. II. Kategóriájú egyéni védőeszközök.**

**A bejelentett szervezet azonosítása, amely a megfelelőségértékelést végezte:** Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Használat korlátozása**: A megfelelő védelem eléréshez, mint fent említjük, a ruhát használta egész idején bekapcsolva hordjuk. A ruha nem kerülhet kapcsolatba folyékony vegyszerekkel, legfőképpen oldószerekkel és tüzzel. Kerülni kell a tűzzott mechanikai sérülést is, főleg a fényvisszaverő résznek esetében ( szaradás, lerepedés, stb.).
**Szállítás csomagolás típusa:** a terméket PE zsákokba vannak csomagolva. A termékek szállításuk folyamán nem sérülhetnek és nem semmisíthetnek meg.
**Tárolás:** A terméket ne tegye ki közvetlen napsugár hatása alá. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző tárolási helyeken kell tárolni, valamint védeni kell a radiátorok által okozott belső melegtől, valamint tárolása a fűtőtestétől legalább 1 m távolság betartásával történjen. Ha a ruha darab vizes, szárítsa szoba hőmérsékleten, szárítás utáni tárolja.
**Anyagösszetétel:** 100 % poliészter.
Fényvisszaverő sávok: üveggyöngyökkal bevont poliészter szövet.
**Méretek**: Megfelelnek az EN ISO 13688: 2013 szerinti előírásoknak.
**Méretek**: A ruhák standard magasságra (182 cm) készültek. A megengedett méretlétérés ±5 %.
**Karbantartás és tisztítás:** A termék felhasználja a karbantartás javát a bevarrt cimkében találja meg.
**Otthoni ápolás:** Legfeljebb 25 mosási ciklus, szinteriksus anyagként mossa legfeljebb 40°C-on, ne használjon öblítőszereket, se BIO mosószereket, kémlő kezelés, hideg öblítés, rövid centrifugálás, ne fehérítse, ne szárítsa dobos szárítógépben, ne vasalja, ne tisztítsa vegyi úton.
**Fényvisszaverő szalag kézi tisztításhoz:** 1. Víz 40 °C - Pára rongyyal, szivacsval vagy puha kefével
2. Enyhe mosópor, vagy tisztítószer segítségével
3. Tisztítás után az egész ruhát öblítse le, és alaposan szárítsa
A maximális mosásszám kizárólag a jóllláthatósági tulajdonságokra vonatkozik.
**Figyelmeztetés:**
- minden használatot megelőzően ellenőrizze le a ruha állapotát. Ezt a ruhát tisztán kell tartani, ahhoz, hogy megtarthassa funkcióját.

Azonnal cserélje ki, ha tartósan szennyeződött, vagy elkésonodása.
- Miután a ruhadarab integritása megsértül (szakadás, kopás, az anyag tűzött elvékonyodása, varratok szétesése, stb) a ruhadarab csökkent védőhatása jó létre és ez által a termék alkalmatlanná válik a fent említett jogi és technikai előírások szempontjából
- Javítás esetén olyan alapanyagokat és anyagokat használjon, amelyek megfelelnek a megadott szabványoknak.
- A védelmi osztály a felületen látható anyag szerint történik, ezért ezeknek a ruhadaraboknak a felületi megjelölése tiltott, vagy korlátozott.
- Abban az esetben,ha a cimek miásképpen van használva és kazelve, mint ahogy fel van tüntetve, ennek rongálódása, vagy a fucójának elváltoztatására kerülhet sor.
- A felfüttetett max. mosási ciklus száma ne mass az egyetlen adat, ami a ruhadarab élettartamát illeti. A ruhadarab élettartama használatától és tárolásától, stb. is függ.
- Semmilyen jóllláthatóság ruha nem tudja garantálni mindig és minden körülmények között az abszolút láthatóságot.

Miután a ruhadarabot az adott cél szigorú betartásával használják, nem merülhetnek fel kockázatok, amelyek veszélyeztethetik a felhasználó egészségét (a termék nem használható olyan körülmények között, amelyek különböző típusú veszélyek funkcióikat követnek, mint például a melegged összefüggőveszélyek elleni védelem, a ruhadarab lehetséges mozgó gépalkatrészekkel stb.).
**Felszámolás:** A ruhanemük felszámolása az országok és helyi törvények regulálásával történik. Felszámolás égetéssel.
**A megfelelőségi nyilatkozat itt található:** www.canis.cz, az egyes termékek esetében a „Letölthető dokumentumok" listában.
**Megjelölés:** bevarrt cimke (minta)
A termék típusa
Termékkategória
Megfelelőségi jel
Anyagösszetétel
Karbantartás piktogramok az EN ISO 3758:2012
Méret jelölése két ellenőrző mérőmező
Védelmi piktogramok, beleértve a harmonizált szabványokat
Figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére
Gyártási tétel
Gyártó azonosítása
*További kérdések esetén, kérjük forduljon a gyártóhoz:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.*

# LT INFORMACIJA VARTOTOJUI

**Produktas:** **Gero matomumo liemenė, tipas: GUSTAV**
**Gero matomumo liemenė, tipas: DORSET**

**Paskirtis:** Liemenė dėvima kaip viršutinis drabužis - tai ryškaus matomumo drabužis, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmeniais. Liemenė sutekia galimybę pavojingose situacijose gerai matyti naudotoją kaip dienos metu, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygoms, taip ir tamsoje, apšviestas ją transporto priemonės žvilesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamasis drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.
Kaip veiklų pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, paišo tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t. Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir išrinkti tesinsą aprangos tipą dar prieš pradedant ją naudoti.
**Piktogramos, atlikti bandymai:**

X (1-3)
maks. 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Klasė X – skaičius** šalia grafinio simbolio rodo drabužių klasę pagal įspėjančiųjų medžiagų plotą. Atskirų tipų klasės ir dydžiai, žr. lentelę žemiau.
**Didžiausias skalbimo ciklių skaičius, po kurių drabužis išlaiko įspėjamąsias savybes.**

**Drabužių klasės:**

| Konstrukcijos variantas | Drabužio klasė pagal EN ISO 20471 | Standartai |
|---|---|---|
| Liemenė **GUSTAV** – dydis **S-M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Liemenė **GUSTAV** – dydžiai **L-XL** | **2** | |
| Liemenė **DORSET** | **1** | |

**Minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas $m^2$**

| | Aprangos klasė 3 | Aprangos klasė 2 | Aprangos klasė 1 |
|---|---|---|---|
| Pagrindo medžiaga | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Atspindinti medžiaga | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Atitinka pagrindinius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 higienos ir saugos reikalavimus bei kitus standartus. Asmeninės apsaugos priemonės (AAP) II kategorija.**

**Notifikuoto asmens, kuris atliko atitikties įvertinimą, identifikavimas:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Naudojimo apribojimai**: Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužį reikia saugoti nuo sąlyčio su skystais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadinimo, ypač atspindinčių dalių (perpleišimas, napleišimas, ir pan.).
**Pervežimas, pakuotės tipas:** Gaminiai pakuojami į PE maišelius. Pervežimo metu būtina priižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.
**Laikymas:** Neleidžti vietose, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.
**Medžiaga:** 100 % poliesteris.
Atšvaitinė juosta: paganinta iš poliesterio audinio, padengto stiklo rutuliukais.
**Dydžiai**: Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.
Drabužiai yra siuvami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiama matmenų nuokrypių paklaida yra ±5 %.
**Priežiūra ir valymas:** Produkto vartotojas priežiūros simbolius ras ant prisiūtos etiketės.
**Priežiūra namuose:** Maksimalai 25 skalbimo ciklų, naudoti sintetikai skalbti skirtą programą, maks. 40 °C temperatūroje, nenaudokite minkštiklio ir BIO skalbimo priemonių, manipuliuoti švelnai; tinka šaltas skalavimas, trumpas greitimas, nebalinti, nedžiovinti automatinėje skalbinių džiovyklėje, nelyginti, nevalyti cheminiu būdu.
**Rankinis atspindžio juostų valymas:** 1. Vanduo 40 °C – švelnus minkštas skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis.
2. Švelnaus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė.
3. Nuvalius praskaluti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti.

max. 25x

Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik savybėms, susijusiems su rykiu matomumu.
**Perspėjimas:**
- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas švarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiškai sutertas arba išblukęs, nedelsiant jį pakeiskite!!!
- Jei drabužis apgadintas (prapleišmas, pratrynimas, žymos medžiagos suplonėjimas, siūlų iširimas ir pan.), nuo tuo sumažėja aprangos apsaugos lygis ir produkcija pagal anksčiau nurodytus teisės ir techninės reglamentus tampa netinkama naudoti.
- Taisykite tik naudodami medžiagas ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šių drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakisti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vieninteliu faktoriumi, susijusiu su aprangos dalies išgaamžikumu. Išgaamžikumas taip pat priklausys nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Jokie įspėjamieji drabužiai negali garantuoti visiško matomumo bet kurioje situacijoje.

Griežtai laikantis nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios grėstų pavojus vartotojo sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kuriomos reikalingos kito tipo apsaugines funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminių rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosiomis mašinų dalimis ir pan.).
**Likvidavimas:** Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas sudeginant.
**Atitikties deklaracijas rasite čia:** www.canis.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „Atsisiųsti dokumentus".
**Žymėjimas**: Įsiūta etiketė (pavyzdys)
Produkto tipas
Produkto kategorija
Atitikties ženklas
Medžiagos sudėtis
Priežiūlos piktogramos pagal EN ISO 3758:2012
Dydžio Žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis;
Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą
Nurodymas, kad reikia būtinai peržiūrėti naudojimo instrukciją
Partija
Gamintojo identifikavimas
*Papildomų klausimų arveju prašome kreiptis į gamintoją:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.*

# LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

**Produkts:** **Paaugstinātas redzamības veste, tips: GUSTAV**
**Paaugstinātas redzamības veste, tips: DORSET**

**Pielietojuma mērķis:** Vests valkā kā virsdrēbes – šis ir paaugstinātas redzamības apģērbs, un to nedrīkst aizklāt ne cits apģērbs, ne citi piederumi. Veste lietotāju padara labi redzamu bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumšā transportlīdzekļa apgaismojumā. Šis apģērbs būtu jāizmanto ikvienam, kurš nonāks šādā situācijā. Šādā gadījumā brīdināšanas apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījuma risku.
Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, zvejleņa apkope, sanitārās, ārstniecības, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras, manipulāciju darbība uz kustīgām transportlīdzekļu virsmām utt. Pareza brīdināšanas apģērba ar paaugstinātu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbavietu, atbilst riska veidam un konkrētajiem nosacījumiem attiecīgajā darbavietā. Par to izvēli ir atbildīgs darba devējs, vinam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.
**Piktogrammas, veiktie testi:**


X (1-3)
maks. 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Klase X – numurs** blakus grafiskajam simbolam norāda apģērba klasi atbilstoši skaidri redzamajiem materiāliem. Atsevišķu tipu un izmēru klases skat. tabulā zemāk.
**Maksimālais mazgāšanas ciklu skaitlis, kuros apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības.**

**Apģērbu klases:**

| Konstrukcijas variants | Apģērba klase atbilstoši EN ISO 20471 | Normas |
|---|---|---|
| Veste **GUSTAV** – izmērs **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Veste **GUSTAV** – no izmēra **L - XL** | **2** | |
| Veste **DORSET** | **1** | |

**Pieprasītais minimālais pamanāmā materiāla laukums $m^2$**

| | 3. klases apģērbi | 2. klases apģērbi | 1. klases apģērbi |
|---|---|---|---|
| Pamata materiāls | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retroeflektīvs materiāls | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Šis apģērbs izpilda Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 un citu minēto normu higiēnas un drošības prasības. II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL).**

**Paziņotās personas, kas veica atbilstības novērtējumu, identifikācija:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Lietošanas ierobežojumi**: Lai panāktu pareza aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apģērbam valkāšanas laikā jābūt aizvērtam. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmiskālijām, ir īpaši ne ar šķidrālālijām un uguni. Tāpat ir jāizvairās no pārmērīgiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši retroeflektīvajā daļā (saplēšana, noraušana u.tml.).
**Transportēšana, iepakojuma veids:** izstrādājumi ir iepakoti PE maisiņos. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst ne bojāt, ne iznīcināt.
**Uzglabāšana:** Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtās, sausās, labi vēdinātās noliktavās, jāsargā no apkures elementu izstarotā siltuma, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no apkures radiatoriem. Ja apģērbs ir samitrs, laujat tam izžūt istabas temperatūrā un pēc tam novietojiet uzglabāšanai.
**Materiāla sastāvs:** 100% poliesteris. Atstarojošās joslas: veido poliestera audums, kas apvilkts ar stikla lodīņām.
**Izmēri**: Atbilst EN ISO 13688:2013 noteiktajiem intervāliem.
Apģērbs ir šūts standarta auguma garumam 182 cm. Atļautā izmēru novirze ir ±5 %.
**Apkope un tīrīšana:** Produkta lietotāja apkopes simbolus atradīs piešūtajā etiķetē.
**Apkope mājās:** Maksimāli 25 mazgāšanas cikli, mazgāt kā sintētiku. Maks. 40 ° C temperatūrā, neizmantojiet ne veļas mīkstinātāju, ne BIO mazgāšanas līdzekļus, maza mazgāšanas programma, skalošana aukstā ūdenī, ļa izgriešana, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, negludināt, netīrīt ķīmiski.
**Manuāla atstarojošo joslu tīrīšana:** 1. Ūdens 40 ° C – maiga, mīksta drāniņa, sūklis vai mīksta suka
2. Saudzīgs veļas pulveris vai tīrīšanas līdzeklis
3. Pēc ztrīšīšanas noskalot visu apģērbu, laut pilnībā izžūt

max. 25x

Maksimālais mazgāšanu skaits attiecas tikai uz paaugstinātas redzamības īpašībām.
**Uzmanību:**
- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolēt apģērba stāvokli. Apģērbu uzturēt tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainīt, ja tas ir nezīrīrāmi notraipīts vai ārēji bojāts!
- Ja apģērbs ir bojāts (saplēsts, noberzts, ievērojami izdilis materiāls, atirušas šuves u.tml.) samazinās apģērba sniegtās aizsardzības līmeņa, un produkts vairs neatbilst minētajiem juridiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.
- Labot, izmantojot tikai materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.
- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots vismas marķējums.
- Ja produkts tiks izmantots vai kopts citādi, nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts vai var mainīties tā funkcijas.
- Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba sastāvdaļu darbmūžu. Darbmūžs būs atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Neviens brīdināšanas aizsargapģērbs nevar nodrošināt absolūtu redzamību visās situācijās.

Rūpīgi ievērojot noteikto pielietojuma mērķi, nerodas risks, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešamas citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītu risku, aizķeršanu ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.).
**Likvidēšana:** apģērba likvidēšanu regulē atsevišķu valstīs likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzinot.
**Atbilstības deklarāciju atradīsiet te:** www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti lejupielādei".
**Marķējums**: Ar etiķeti ēķetē (paraugs)
Produkta veids
Produkta kategorija
Atbilstības zīme
Materiāla sastāvs
Kopšanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012
Izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;
Aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētās normas
Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
Partija
Ražotāja identifikācija
*Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.*

# BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

**Артикул:** **Елек с висока видимост, тип: GUSTAV**
**Елек с висока видимост, тип: DORSET**

**Предназначение**: Елекът се използва като връхна дреха - това е дреха с висока степен на видимост и не трябва да се закрива с друга дреха или аксесоар. Елекът осигурява на полвателя си да бъде добре виждан в опасни ситуации, както през деня при всякакво осветление, така и на тъмно при осветление от светлините на МПС. Такъв тип дрехи трабва да използва всеки който попада в такова ситуации. В такъва случчи сигналите дрехи значително намаляват риска от инцидентн.
Примери за такъвто използване са например работа на пътя, поддръжка на пътеста, саниране, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движение се транспортни средства и др.
Изборът на сигнални дрехи с висока видимост с определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За това избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.
**Пиктограми, проведени изпитвания:**


X (1-3)
макс 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Клас X – номерът** до графичния символ показва класа на облекло според площта на ярките материали. Класове на отделни типове и размери, виж таблицата по-долу.
**Максимален брой цикли на изпиране, след които облекло запазва сигналните си свойства.**

**Класове на облекло:**

| Вариант на конструкция | Клас на облекло по EN ISO 20471 | Стандарти |
|---|---|---|
| Елек **GUSTAV** – размер **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Елек **GUSTAV** – от размер **L - XL** | **2** | |
| Елек **DORSET** | **1** | |

**минимална площ на ярките материали в $м^2$**

| | Дреха клас 3 | Дреха клас 2 | Дреха клас 1 |
|---|---|---|---|
| Подложен материал | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Светлоотразителен материал | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Тези облекла отговарят на основните изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и други цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория II.**

**Идентификация за Кодифициран орган, който е извършил преценка на съответствието:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Ограничения в използването**: За да предоставя дреха максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги закопчана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огън. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повреждане, най-вече на светлоотразителни части (бъсьвания, отъсване, и др.).
**Транспорт, тип опаковка:** продукта е опакован в найлонови плик. По время на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожи.
**Складиране:** Да не се складира на пряка слънчева светлина. Облеклото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрим склад, да се пази от излъчвана топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.
**Материа:** 100 % полиестер.
Светлоотразителни ленти: от стъклопластмаса тъкан, покрита със стъклени мъниста.
**Размери**: Отговарят на изискванията интервали в EN ISO 13688:2013.
Дрехите са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е ±5 %.
**Поддръжка и почистване:** Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикета.
**Домашна поддръжка:** Максимум 25 изпирания, използвайте програма за синтетични всаждка. Макс. при 40 °C, не използвайте омекотител а BIO перилни препарати, манипулирайте внимателно, студено изплакване, ръка центрофуга, не избелвайте, не сушете в барабанна сушилна машина, не гладете, не почиствайте с химикали.
**Ръчно почистване на светлоразтителните ленти:** 1. Вода 40 °C - меко парцалче, гъба или мека четка
2. Щадящ прах за пране или препарат за почистване
3. След почистването оплиствете цялата дреха, оставете напълно да изсъхне

max. 25x

Максималният брой изпирания се отнася само до свойствата за висока видимост.
**Предупреждение:**
- Преди използване винаги проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддържана чиста, за да е функционална. В случай на невъзможно почистване или избледняване, веднъж завинаги, свалете дехата!!!
- При нарушена цялост на дрехата (бъсьване, протриване, несъразмерно отъсване на материала, бъсьване на шев и др.) се получава понижаване на предпазните свойства на дрехата и продукта вече не отговаря на горе посочените правни и технически изисквания.
- Ремонтирайте само с материали и платове, които отговарят на съответните помощни материали.
- Клас на предпазване се определя според площта на контрастният материал и за това слагането на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.
- Ако продукта не бъде използван или обработван както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията и.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който да зависи живота на дрехата. Живота зависи и от начина на поддържане, складиране и др.
- Никое светоотразително облекло не може да гарантира абсолютна видимост във всяка ситуация.

При строго спазване на предназначението на полвателя, няма риск от поддадане в опасност за здравето на полвателят (продукта не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термо защита, предпазване от движещи се машинни части и др.).
**Изхвърляне**: Изхвърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Ликвидиране чрез изгаряне.
**Декларацията за съответствие може да намерите тук:** www.canis.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи за изтегляне".
**Етикети:** принтити етикети (пример)
Тип на продукта
Категория на продукта
Знак за съответствие
Използвани материали
Пиктограми за поддържане съгласно EN ISO 3758:2012
Размер в 2 различни контролни размери;
Пиктограми на защитата включително нормата
Предупреждение за необходимостта да се чете упътването
Партида
Идентификация на производителя
*В случай на други въпроси се свържете с производителя:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.*

# RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

**Produs:** **Vestă cu vizibilitate ridicată, tip: GUSTAV**
**Vestă cu vizibilitate ridicată, tip: DORSET**

**Scop folosire:** Veste se îmbracă ca o haină exterioară - acesta este un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau instrumente. Vesta permite o bună vizibilitate a utilizatorului în situații periculoase, atât în timpul zilei, în orice condiții de lumină, cât și pe timpul nopții, în lumina unui mijloc de transport. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandat oricărei persoane expuse la astfel de situații. În acest caz, îmbrăcămintea de avertizare poate reduce semnificativ riscul accidentului. Exemple de activități sunt lucrul pe comunicații, întreținerea căilor ferate, serviciile de salubritate, ambulanți și de salvare, transportul, servicilile de poștă, agențiile de pază, lucrul de manipulare pe platforme în regim de mișcare ale mijloacelor de transport, ș.a.m.d. Jacheta protejează utilizatorul și importivia mediului rece. Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător cu o vizibilitate indicată conform clasei adecvate trebuie realizată conform unor nevoi specifice legate de locul de muncă, conform tipului de risc și condițiilor concrete la locul de muncă din cadrul activității care este responsabil pentru această alegere, având obligația de a selecta tipul adecvat de îmbrăcăminte înaintea folosirii acesteia.
**Pictograme, probe efectuate:**


X (1-3)
max. 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Clasa X – numărul** de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de suprafața materialelor vizibile. Pentru clase de tipuri și dimensiuni individuale, consultați tabelul de mai jos.
**Numărul maxim de cicluri de spălare, după care îmbrăcămintea își păstrează proprietățile de avertizare.**

**Clase de îmbrăcăminte:**

| Variantă de confecționare | Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471 | Norme |
|---|---|---|
| Vestă **GUSTAV** – mărime **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Vestă **GUSTAV** – de la mărimea **L - XL** | **2** | |
| Vestă **DORSET** | **1** | |

**Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în $m^2$**

| | Îmbrăcăminte clasa 3 | Îmbrăcăminte clasa 2 | Îmbrăcăminte clasa 1 |
|---|---|---|---|
| Material de fond | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Material reflectorizant | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Această îmbrăcăminte respectă cerințele de bază de igienă și siguranță din Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și al altor standarde. Echipament individual de protecție (PPE) categoria II.**

**Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Restricții de folosire:** Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcămintea trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcămintea nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, ș.a.m.d.).
**Transport, tip ambalare:** produsele sunt ambalate în saculețe PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.
**Depozitare:** A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.
**Materiale componente:** 100 % poliester.
Benzi reflectorizante: sunt formate dintr-o țesătură de poliester acoperită cu particule din sticlă.
**Mărimi**: Corespundtor intervalelor specificate conform EN ISO 13688:2013.
Îmbrăcămintea este cusută la o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de ± 5%.
**Întreținere și mod de curățare**: Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.
**Întreținere domestică:** Maxim 25 de cicluri de spălare, regim sintetic. Max. 40 °C, nu utilizați detergenți BIO, nu utilizați balsam de rufe, manipulare fină, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se usca la uscătorul cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic.
**Curățare manuală a benzilor reflectorizante:** 1. Apa 40 °C – cârpă fină moale, burete sau perie fină
2. Detergent sau mijloc de curățare blând
3. După curățare a se clăti toată îmbrăcămintea, a se usca în mod perfect

max. 25x

Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată.
**Atenționare:**
- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare folosire. Aceasta îmbrăcămintre trebuie păstrată curată, pentru a rămâne funcțională. Efectuați înlocuirea imediată a acesteia, în caz de murdărire permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (rupere, frecare, subțiere semnificativă a materialului, desfacere a cusăturii, ș.a.m.d.) are loc o reducere a nivelului de protecție a îmbrăcămintei iar produsul devine necorespunzător în sensul normelor juridice și tehnice amintite mai sus.
- A se repara doar cu folosirea materialelor și țesăturilor care îndeplinesc normele corespunzătoare.
- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil, din acest motiv identificarea la exterior a acestor articole este interzisă sau restricțion

## SR INFORMACIJE ZA KORISNIKE

**Proizvod:** **Prsluk velike vidljivosti, tip: GUSTAV**
**Prsluk velike vidljivosti, tip: DORSET**

**Svrha upotrebe**: Prsluk se koristi kao gornja odeća - radi se o odeći sa visokom vidljivošću i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalima. Prsluk omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kako tokom dana, u uslovima bilo kakve vidljivosti, tako i noću, pri osvetljenju koje potiče od saobraćaja (od putničkih vozila). Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebalo bi da je koriste. Refleksivna odeća može značajno da smanji sve rizike od udesa.
Slučajevi gde se ovakva odeća koristi su, na primer, radovi na putevima, održavanje pruga, ambulantna i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije, poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl. Izbor pogodne refleksne odeće, sa visokom vidljivošću i prema odgovarajućoj klasi mora biti urađen u skladu sa specijalnim potrebama što zavisi od vrste radova, vrste rizika i konkretnih uslova na datom radilištu. Za izbor odeće u odgovarajuću poslodavac kojo mora da ovredi i izabere ispravan tip odeće jos pre njene upotrebe.
**Ideogrami, izvršene probe:**

X (1-3)
maks 25x

**EN ISO 20471:2013**
**Klasa X – broj** pored grafičkog simbola označava klasu odeće prema površini refleksivnih materijala. Klase pojedinih vrsta i veličina, videti tabelu dole.
**Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen refleksivnosti.**

**Klase odeće:**

| Konstrukcija | Klasa odeće prema EN ISO 20471 | Standardi |
|---|---|---|
| Prsluk **GUSTAV** – veličost **S-M** | 1 | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Prsluk **GUSTAV** – od veličine **L-XL** | 2 | |
| Prsluk **DORSET** | 1 | |

**Minimalna površina izrađajnih delova u $m^2$**

| | Klasa odeće 3 | Klasa odeće 2 | Klasa odeće 1 |
|---|---|---|---|
| Podložni materijal - postava | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retro-refleksni materijal | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Ova odeća je u skladu sa osnovnim bizjenskim i bezbednosnim zahtevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Veća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite (OZO) II kategorije.**

**Identifikacija ovlašćene osobe koja je izvršila ocenjivanje saglasnosti:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Ograničenje korišćenja**: Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega, sa sredstvima za razvedivanje i plamenom. Neophodno je upozoriti u smislu da je potrebo izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a posebno refleksnih delova (raskidanje, oklađanje i sl.).
**Transport, tip pakovanja:** proizvodi se pakuju u PE fese. Tokom transporta proizvodi se ne smeju oštetiti ili uništiti.
**Skladištenje:** Na uskladištenje ga mestima na koje direktno deluju sunčevi zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim i dobro provetrenim magacinima; treba je čuvati od direktnih izvora toplote, treba je smestiti na udaljenosti od minimalno 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek kada se osuši smestite je na mesto koje je za to određeno.
**Sastav materijala:** 100 % poliester.
Reflektivne trake: izrađene su od poliesterske tkanine obložene staklenim kuglicama
**Veličine**: Odgovaraju propisanim rasponima po EN ISO 13688:2013.
Odeća je šivena za standardne visine 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je ±5 %.
**Održavanje i čišćenje:** Korisnik proizvoda nakše simbole za održavanje na priloženoj etiketi.

**Domaće održavanje:** Maksimalni broj ciklusa pranja je 25, pertle kao sintetika, prati na maksimalnoj temperaturi od 40 °C, nemojte upotrebljavati BIO deterdžente, ne koristite omekšivače, izberite program za blagu manipulaciju, isperite limpiranom vodom, kratko cedenje, ne koristite sredstva za izbeljivanje, ne sušiti u uređaju za sušenje, ne peglajte, ne čistite hemijskim putem.
**Ručno čišćenje refleksnih elemenata:** 1. Voda 40 °C – nežna mekana krpica, sunđer ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje
3. Posle isperite celo odelo; ostaviti da se potpuno osuši

Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.
**Upozorenje:**
- Pre svakog pranja vizuelno prekontrolišite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistom stanju. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbledela neodložno je da je zamenite novom !!!
- Ukoliko dođe do narušavanja celine odeće (raskidanja, abrazije, prekomernog stanjivanja materijala, paranja šavova i sl.), dolazi do sniženja nivoa propisane zaštite odeće, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljanje odeće se mora vršiti samo primenom adekvatnih materijala i materijala koji ispunjavaju zahteve odgovarajuće norme.
- Klasa zaštite se određuje po površini vidljivog materijala te je zato površinsko prljanje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.
- Ukoliko se proizvod bude korišćen ili održavao drugačije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa pranja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost takođe zavisi i od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
- Nijedna refleksivna odeća ne može garantovati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.
Pri doslednom pridržavanju ograničenja u pogledu svrhe za koju se koristi odeća, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje iziskuju drugačiju vrstu zaštitnih funkcija, na primer, kao zaštita od toplotnih rizika, zabrana od udara pokretnim delovima mašina i sl.).
**Likvidacija:** Likvidacija odeće se regulše prema nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.
**Izjava o usklađenosti** nađićete ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta za preuzimanje".
**Oznake**: Na prišivenoj etiketi (Uzor)
Tip proizvoda
Kategorija proizvoda
Značka usaglašenosti
Sastav materijala
Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012
Merking av storrelse ned to kontrollnål
Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm
Henstilling til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
Produktpartinr
Produsentidentifikasjon
*Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.*

DORSET
STYLISH WORK
LINE
GUSTAV
S - XL
Gut 8
CE
100 % polyester + 100 % polyester
Napuštanje smije
isključivo vodom na
temperaturi od 40 °C. Ne smije
se koristiti sredstvo za
izbjeljivanje.
Nakon pranja ne smije
se sušiti u sušilici. Ne smije
se peglati.
Ne smije se
kemijski čistiti.
Nakon pranja, prije
upotrebe provjerite
stanje odjeće.
Ne smije se koristiti
ako je oštećena ili
prljava.
Ne smije se koristiti
ako je oštećena
refleksivna traka.
Ne smije se koristiti
ako je oštećena
zaštitna mreža.
Ne smije se koristiti
ako je oštećena
zaštitna mreža.
Ne smije se koristiti
ako je oštećena
zaštitna mreža

## AZ — İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT

**Məhsul: Yüksək görünmə qabiliyyətinə malik jilet, növü: GUSTAV**
**Yüksək görünmə qabiliyyətinə malik jilet, növü: DORSET**

**Nəzərdə tutulan istifadə:** Jilet üst geyim olaraq geyilir - o, reflektorludur və digər geyim və ya aksessuarlarla örtülməməlidir. Jilet gün ərzində baş verən təhlükəli vəziyyətlərə hər hansı işıqlandırma şəraitində, o cümlədən hava qaraldıqda və ona geyinən şəxsin üzərinə naqlıyyat vasitəsinin işığı düşdükdə aydın şəkildə görünür. Bu cür paltarları hələ bir vəziyyətə marşut qalan hər kəs geyməlidir. Onlar istənilən qısa risklərə əhəmiyyətli dərəcədə azalda bilər.
Yollarda gərtilən işlər, yollarla texniki baxışın keçirilməsi, çirklənmiş ərazilərin reabilitasiyası, qaza və tacili yardım xidməti, naqlıyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik xidmətləri, hərəkət edən naqlıyyat vasitələri ilə ərazilərə daşınma işlərini və digər işləri fasiləsiyət nümunələrinə aid etmək mümkündür. Müvafiq sinfə uyğun olaraq reflektorlu dizaynın aksesdirici işçi geyiminin seçilməsi müvafiq iş yerinin konkret təhlükələrinə, risk səviyyə və müvafiq iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun həyata keçirilməlidir. Özgəlin seçim işəgötürünün məhsuliyyətləri daxilində edilir. Həmin qıxs istifadəçidən avval digərin geyim növünü müvyasibləşdirmali və göqomondur.

**Piktoqramlar, aparılmış testlər:**

| | |
|---|---|
| X (1-3)<br>máx 25x | **EN ISO 20471:2013**<br>**X sinfi** – Qrafik simvolun yanındakı rəqəm yüksək görüntü materiallarının səthinə əsaslanan geyim sinfini ifadə edir. Ayrı-ayrı növ və ölçü kateqoriyaları üçün aşağıdakı cədvələ nəzər salın.<br>**Geyimlərin əksəriyyəti xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrələrinin maksimum sayı** |

**Geyim sinifləri:**

| Variantlar | EN ISO 20471 standartına uyğun geyim sinfi | Standartlar |
|---|---|---|
| **GUSTAV** jileti – ölçüsü: **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| **GUSTAV** jileti – ölçü: **L - XL** və daha yüksək | **2** | |
| **DORSET jileti** | **1** | |

| m² -də görünən materialların minimum tələb olunan sahəsi | 3-cü dərəcəli geyim | 2-ci dərəcəli geyim | 1-ci dərəcəli geyim |
|---|---|---|---|
| Laylı material | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retro-reflektiv material | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 saylı Qanununa uyğun olan digər standartlara müvafiq olaraq əsas gigiyenik tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kateqoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV)**

**Uyğunluğun qiymətləndirilməsi işini aparan Təsdiqlənmiş Qurumun İdentifikasiyası:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.
**Məhdud istifadə**: Yuxarıda göstərildiyi kimi düzgün mühafizə səviyyəsini təmin etmək üçün, geyimi hər zaman tam düymələyərək geymək lazımdır. Geyim maye kimyəvi maddələrlə, yüksəkdərəcəli kəllələyici maddələrlə və odla temasda olmamalıdır. Eyni zamanda, geyimi hoddindən artıq mexaniki zədələnmədən, xüsusilə də retro-reflektiv hissələrdən (yeyilma, xarab olma və s.) qorumaq lazımdır.
**Naqletmə və qablaşdırmanın növü:** Məhsullar polietilen paketlərə qablaşdırılır. Məhsullar daşınma zamanı zədələnməməlidir.
**Saxlanma:** Birbaşa günəş şüaları altında saxlamayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüaları istiliyindən qorumaq lazımdır. Onları radiatordan ən azı 1m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmdirsə, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.
**Materialın tərkibi:** 100% poliester.
İşığı əks edirən elementlər: Yüksək sonoroliliyə malik olan, dəşıyıcı parça təbəqəyə yapışdırılan açıq şüşə linzalardan ibarətdir.
**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-ə uyğun olaraq yuxarı olunmuş intervallara müvafiq ölçülər.
Geyimlər standart olaraq 182 sm boy üçün istehsal olunur. Ölçü göstəricilərinda icazə verilən tolerans ±5%-dir.
**Qulluq qaydaları və təmizlənmə qaydası:** İstifadəçi məhsulun qulluq qaydası ilə bağlı simvolları tikilmiş etiketda tapır.
**Ev şəraitində saxlama qaydası:** 25-dən çox yuma dövrəsi olmasın; temperaturu maks. 40 °C ilə istənilə material kimi yuyulma; parça yumşalıcı və hər hansı bioloji təkibli yuyucu tozdan istifadə etməyin; əl ilə dəqyarkən dəqqətli olun; soyuq su ilə yaxalayın; qısa dövrələrlə işlədin; ağartmayın; quruducu maşına salmayın; ütülməyin; kimyəvi təmizlənmədən istifadə etməyin.
**Reflektiv zolaqların əl ilə təmizlənməsi**
1. 40°C-də yumşaq parça, sünqer və ya yumşaq fırça ilə yuyun.
2. Camaşırxana yuyucu tozu və ya təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.
3. Təmizləndikdən sonra geyimbəri yaxalayın və qurutmağa buraxın.

max 40x

**Xəbərdarlıq**
- Hər istifadədan avval geyimin vəziyyətini ayrı şəkildə yoxlayın. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlamaq lazımdır. Əgər onlar çirkli olar və rəngi solarsa, dərhal əvəzlənmək lazımdır!!!
- Əgər geyimin bütövlüyü pozularsa (dağılma, köhnəlmə, materialın hoddan artıq incəlməsi, bitişmənin tıkişlər və s.), o zaman mühafizə dərəcəsi aşağı düşür və mənbəlidir.
- Əgər məhsul istifadə edildikdə, saxlandıqda və ya hər şəraitdə göstərilərdən fərqli şəkildə emal edildikdə sıradan çıxa və ya funksiyaları dayişdirilə bilər.
- Yuma dövrələrinin yuxarıda göstərilən maksimal miqdarı geyimlərin istismar müddəti ilə bağlı yeganə amil deyil. Geyimlərin istismar müddəti onların istifadəsindən, saxlanmasından və s. asılı olmalıdır.
- Heç bir xəbərdarlıcı əlamətə gözlənilən bütün vəziyyətləri vizuallıq tam şəkildə təmin etməyə zəmanət vermir.

Əgər geyim mləyyən olunan maqsədə cıddi şəkildə əmal edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə törədə bilcək heç bir təhlükə yaratmaz (məhsul digər şəv qoruyucu funksiyaların, yani istilik səbəbi ilə yaranan təhlükələrdən, maşın hərəkət edən hissələri ilə ilişən geyimlərdən və digərlərindən qorunmasının təkə edildiyi şərairdə istifadə edilməlidir).
**İstifadə:** Geyimin istifadəsi ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli normativ aktlar əsasında tənzimlənir. Yandıraraq işlətmə
**Fərdi məhsulların gördə Uyğunluq Bayannaməsini** www.canis.cz vebsaytda əldə edə bilərsiniz: Daha sonra "Yüklənmə üçün sənədlər" bölməsinə daxil olun.
**Markalanma**: İçərisdən tikilmiş etiket (nümunə)
Məhsulun növü
Məhsulun kateqoriyası
Uyğunluq işarəsi
Materialın tərkibi
Məhsulu EN ISO 3758:2012-yə uyğun olaraq saxlamaq üçün nəzərdə tutulan piktoqramlar
2 nəzərə ölçüsü ilə ölçülən markalanması
Uyğunlaşdırılmış normalar daxil olmaqla məhsulun mühafizəsi üçün piktoqramlar
İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş
Partiya nömrəsi
İstehsalçının identifikasiyası
*Hər hansı bir suallınız olarsa, zəhmət olmaza istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.*

## BS — INFORMACIJE ZA KORISNIKE

**Proizvod:** **Prsluk velike vidljivosti, tip: GUSTAV**
**Prsluk velike vidljivosti, tip: DORSET**

**Namjena upotrebe:** Prsluk se koristi kao gornja odjeća – ovo je vrlo reflektivna odjeća. Ne smije biti pokrivena ostalom odjećom ili pomoćnim sredstvima. Prsluk omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kao i uslovima dnevnog svjetla i u mračnim uslovima kada je vozilo osvjetljeno. Svako ko je izložen takvim situacijama morao bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju refleksivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.
Primjeri aktivnosti kod kojih se koristi ovakva odjeća su, pored ostalog, i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulantne i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbjednosne agencije, upravljanje podrujčjima sa kretanjem vozila i slično. Biranje odgovarajuće refleksivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije korišćenja.

**Piktogrami, izvršena ispitivanja:**

| | |
|---|---|
| X (1-3)<br>maks. 25x | **EN ISO 20471:2013**<br>**Klasa X –** broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini vidljivih materijala. Klase pojedinih vrsta i veličina, vidi tabelu dolje.<br>**Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen refleksivnosti.** |

**Klase odjeće:**

| Varijanta konstrukcije | Klasa odjeće prema EN ISO 20471 | Norme |
|---|---|---|
| Prsluk **GUSTAV** – veličina **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Prsluk **GUSTAV** – od veličine **L - XL** | **2** | |
| Prsluk **DORSET** | **1** | |

**Minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m²**

| | Odjeća klase 3 | Odjeća klase 2 | Odjeća klase 1 |
|---|---|---|---|
| Materijal podloge | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retroreflektivni materijal | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim spomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.**

**Identifikacija Ovlaštenog lica koje je utvrdilo podudarnost proizvoda:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Ograničenje primjene**: Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću koristite uvijek zakopčanu. Odjeća ne smije da bude u kontakt sa hemijskim tečnostima kao ni sa rastvorima ili vatrom. Neophodno je da izbjegavate prekomjernu mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retroreflektivne aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko oštećenje itd.).
**Transport, vrsta pakovanja:** proizvodi su pakovani u PE vrećicama. Proizvodi se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uniditi.
**Skladištenje:** Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijalcim elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijalcih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda je stavite u ormar.
**Sastav materijala:** 100 % poliester.
Reflektivne trake: izrađene su od poliester tkanine presvučene stakленim kuglicama.
**Veličine**: Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.
Odjeća je šivena za standardnu visinu 182 cm. Dozvoljena tolerancija dimenzijskih odstupanja je ±5 %.
**Održavanje i čišćenje:** Slijedite uputstva proizvođača nalaze se na šivenoj etiketi.
**Održavanje:** Maksimalno 25 ciklusa pranja, perite kao sintetiku - maks. na 40°C, ne koristite BIO deterdžente i omekšivače, potrebno je pažljivo rukovanje, hladno ispiranje, kratka centrifuga, ne izbjeljuje, ne sušiti u sušilici, ne peglajte, nemojte čistiti hemijski.
**Ručno čišćenje refleksnih traka:**
1. Voda 40 °C – fina mekana krpa ili spuža ili fina četka.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Nakon pranja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.

max 40

Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.
**Upozorenje:**
- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća mora biti uvijek čista kako bi ostala u funkciji. Odmah je zamijenite ako je vrlo prljava, zapuđana ili ako gubi jačinu boje!!!
- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, pretjeranо istanjenje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.
- Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite je određena prvenstveno reflektivnog materijala i zato je povrišinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.
- Prilikom nepažljivog korišćenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije bitan kako bi uštedio na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.
- Nijedna refleksivna odjeća ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplotnih rizika, zaštitu od zahvatanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).
**Način likvidacije:** Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.
**Izjava o podudarnosti naći ćete na:** www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti za odlaganje".
**Označavanje:** Ušivena etiketa (tip)
Vrsta proizvoda
Kategorija proizvoda
Oznaka podudarnosti
Sastav materijala
Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012
Oznaka veličine sa dvije kontrolne dimenzije
Ideogram zaštite i uskladenti standard
Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu
Šarža
Identifikacija proizvođača
*Za dalju pitanja molimo da se obratite proizvođaču:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.*

## DA — FORBRUGERINFORMATION

**Produkt:** **Vest med høj synlighed; type: GUSTAV**
**Vest med høj synlighed; typ: DORSET**

**Anvendelsesformål**: Vesten tages på som overbeklædning – dette er et højsynligheds arbejdstøj og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Vesten gør brugeren mere synlig i farlige situationer, både om dagen, under alle belysningsforhold, og om natten ved koretøjers belysning. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt tøj kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker.
Som anvendelseseksempler kan nævnes: vejarbejde, jernbanevedligeholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejder, postmedarbejder, sikkerhedsagenturer, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der færdes andre koretøjer osv. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningstype inden tøjet tages i brug.

**Piktogrammer, foretagne tests:**

| | |
|---|---|
| X (1-3)<br>maks. 25x | **EN ISO 20471:2013**<br>**Klasse X** – tal ved siden af det grafiske symbol betegner beklædningsklassen efter det retroreflekterende materiales areal. For enkelte klassetyper og størrelser, se tabellen nedenfor.<br>**Maks. antal vaskecyklusser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber** |

**Beklædningsklasser:**

| Konstruktionsvariant | Beklædningsklasse iht. EN ISO 20471 | Standarder |
|---|---|---|
| Vest **GUSTAV** – størrelse **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Vest **GUSTAV** – fra størrelse **L - XL** | **2** | |
| Vest **DORSET** | **1** | |

**Min. arealkrav mht. det synlige materiale i m²**

| | Beklædning i klasse 3 | Beklædning i klasse 2 | Beklædning i klasse 1 |
|---|---|---|---|
| Underliggende materiale | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Retroreflekterende materiale | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.**

**Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Begrænsninger anvendelse**: For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknappet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, itu revner osv.).
**Transportering, emballagetype:** Produkterne pakkes i PE-poser. Produkterne må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.
**Opbaning:** Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøjet udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer. Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøjet vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.
**Fibersammensætning:** 100 % polyester.
Refleksdetaljerne er udført i polyestervæv overtrukket med glasperler.
**Størrelser**: Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.
Beklædningen syes for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i størrelses afvigelser er ±5 %.
**Vedligeholdelse og rengøring:** Vedligeholdelsessymbolerne findes på det indsyede mærkat.
**Hjemmevedligeholdelse:** Maks. 25 vaskecyklusser; skal vaskes som syntetisk materiale; maks. ved 40 °C; Anvend ikke BIO-vaskemidler; anvend ikke blødgøringsmidler; mild behandling; kold skylning; kort centrifugering; tør ikke blegning; tør ikke tørretumbleren; må ikke stryges; ingen kemisk rengøring.
**Håndrengøring af refleksbånd:**
1. Vand 40 °C – blød klud, svamp eller blød børste.
2. Mild vaskemiddel eller rensemiddel.
3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skylles og lades tørre.

max 40

Det maks. antal vask gælder kun for synlighedsegenskaberne.
**Advarsel:**
- Der skal foretages et visuelt tjek af beklædningen for enhver omvendelse. Tøjet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver snavset eller falmet, skal den straks udskiftes!!!
- Enhver beskadigelse af tøjets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimelig tyndere eller sømme bliver løse osv.) forringer beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser.
- Tøjet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.
- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.
- Det anførte maksimale antal vaskecyklusser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelse, opbaning osv.
- Ingen advarselsbeklædning kan garantere absolut synlighed under alle omstændigheder.

Hvis man holder tøjet inden overholder det angivne formål, opstår der ikke ungdige risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod varmerisikoer, indvikling i bevægende maskindele osv.).
**Bortskaffelse:** Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding.
**Overensstemmelseserklæringen findes her:** www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter til download".
**Markering**: Med indsyet mærkat (eksempel)
Produkttype
Produktkategori
CE-mærke
Materialesammensætning
Vedligeholdelsespiktogrammer ifht. EN ISO 3758:2012
Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser
Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret norm
HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen
Parti
Producentidentikation
*Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.*

## EL — ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

**Προϊόν: Γιλέκο υψηλής ορατότητας, τύπος: GUSTAV**
**Γιλέκο υψηλής ορατότητας, τύπος: DORSET**

**Σκοπός χρήσης**: Το γιλέκο φορείται ως εξωτερική ένδυση - πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βοηθήματα. Το γιλέκο επιτρέπει καλή ορατότητα του χρήστη σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας σε οπάδμισε συνθήκες φωτισμού, όσο και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιεί ο καθένας, που εκτίθεται στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, αυτό το ένδυμα μπορεί να μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο ατυχήματος.
Παραδείγματα δραστηριοτήτων είναι π.χ. έργα οδοποιίας, συντήρηση διαδρομών, απολίμανσης, υπηρεσίες νοσοκομειακών και ιατρικής, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χειρισμός εγκαταστάσεων από κινούμενα μέσων κ.λπ. Η επιλογή του κατάλληλου ενδύματου προειδοποίησης υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υφιστάμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για την επιλογή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, είναι υποχρεωμένος να προσδιορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρουχισμού ακόμη πριν από την χρησιμοποίηση.

**Εικονογράμματα, πραγματοποιηθείσες δοκιμές:**

| | |
|---|---|
| X (1-3)<br>μεγ 25x | **EN ISO 20471:2013**<br>**Κλάση X – ο αριθμός** δίπλα από το γραφικό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση του ενδύματος ανάλογα με την επιφάνεια των αντανακλαστικών υλικών. Κατηγορίες μεμονωμένων τύπων και μεγεθών, βλέπε τον πίνακα παρακάτω.<br>**Μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης, μετά από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προειδοποιητικές του ιδιότητες.** |

**Κλάσεις ενδυμάτων:**

| Κατασκευαστικά επιλογή | Κλάση ενδύματος σύμφωνα με τη EN ISO 20471 | Πρότυπα |
|---|---|---|
| Γιλέκο **GUSTAV** – μέγεθος **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Γιλέκο **GUSTAV** – από μέγεθος **L - XL** | **2** | |
| Γιλέκο **DORSET** | **1** | |

**Ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια του εμφανή υλικού σε m²**

| | Ενδύματα κλάσης 3 | Ενδύματα κλάσης 2 | Ενδύματα κλάσης 1 |
|---|---|---|---|
| Υλικό υποστρώματος | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Αντανακλαστικό υλικό | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**Το ενδύματα αυτό συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και άλλων αναφερομένων προτύπων. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΕΑΠ) κατηγορίας II.**

**Ταυτοποίηση του κοινοποιημένου προσώπου, το οποίο πραγματοποίησε την εκτίμηση της συμμόρφωσης:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), tř. T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic, Notified Body: 1023.
**Περιορισμός χρήσης**: Για την παροχή του συωτού επίπεδου προστασίας, όπως ούς είνα αναφέρεται, το ένδυμα πρέπει να φορέται συνεχώς κουμπωμένο. Τα ενδύματα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρή χημικά, ιδιαίτερα με διαλύτες και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφεχθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, ιδίως του αντανακλαστικού μέρους (το σκίσιμο, κόψιμο κλπ.).
**Μεταφορά, τύπος συσκευασίας:** τα προϊόντα συσκευάζονται σε σάκους PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.
**Αποθήκευση:** Αποθηκεύετε σε κλειστές, καλά αεριζόμενες αποθήκες, για να προστατεύεται από την ακτινοβολία του σωμάτων θέρμανσης, αποθηκεύστε τα τουλάχιστον 1 m από τα σώματα θέρμανσης. Αν το ένδυμα είναι βρεγμένο αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να το αποθηκεύσετε. MHN ATHOΘHKEYETE σε θέσεις άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.
**Σύνθετη υλικού:** 100 % πολυεστέρας.
Αντανακλαστικές ταινίες: αποτελούνται από ύφασμα πολυεστέρα καλυμμένο με γυάλινα σφαιρίδια.
**Μεγέθη**: Αντιστοιχούν στα καθορισμένα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.
Τα ενδύματα είναι ραμένα για τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή αποκλίσεων των διαστάσεων είναι ± 5%.
**Συντήρηση και καθαρισμός:** Ο χρήστης του προϊόντος θα βρει τα σύμβολα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.
**Συντήρηση του σπιτιού:** Μέγιστο όριο 25 κύκλοι πλύσης, πλύνετε όπως τα συνθετικά. Μέγ. στους 40° C, Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων και μέσα αλοιφώματος BIO, ήπια επεξεργασία, κρύο ξέπλυμα, σύντομη φυγοκέντρηση, μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ρούχων ξηρού καθαρισμού δεν υπάρχει, μη σιδερώνετε, μη χρησιμοποιείτε χημικά.
**Χειροκίνητος καθαρισμός των αντανακλαστικών λωρίδων:** 1. Νερό 40 °C – λεπτό μαλακό πανάκι ή σφουγγαράκι.
2. Φιλικό μέσο πλύσεως ή απορρυπαντικό.
3. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.

max 40

Ο μέγιστος αριθμός πλυσιάματος ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.
**Προειδοποίηση:**
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδύματος. Το ένδυμα αυτό πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμένει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως, εάν είναι μόνιμα ακάθαρτο ή θαμπό!!!
- Σε περίπτωση απώλειας της ακεραιότητας του ενδύματος (σχίσιμο, τριβή, πολύπολύ σπάνια του υλικού, ξέβλαμα των ραφών κ.λπ.) συμβαίνει μείωση του επιπέδου προστασίας του ενδύματος και το προϊόν καθίσταται ακατάλληλο υπό την έννοια των παραπάνω νομικών και τεχνικών κανόνων.
- Χειρίζεστε το μόνο με υλικά και ουσίες, που πληρούν τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου.
- Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται ανάλογα με την περιοχή του οφείλει υλικού και ως εκ τούτου η επιφανειακή σήμανση των ενδυμάτων αυτών απαγορεύεται ή περιορίζεται.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ή περιποιείται διαφορετικά από τα αναφερόμενα, η λειτουργία του μπορεί να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.
- Ο δημιούργος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είνα ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.
- Κανένα προειδοποιητικό ένδυμα δε μπορεί να εγγυηθεί την απόλυτη ορατότητα για κάθε κατάσταση.

Κατά τη συνεπή τήρηση της συγκεκριμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κίνδυνοι, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικός τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. ως προστασία από τους θερμικούς κινδύνους, τη σύλληψη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λπ.).
**Απόρριψη:** Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών.
Εκοκαθάριση με κάψιμο.
**Τη συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ:** www.canis.cz, για τα επμέρους προϊόντα – στην ταινία «Λήψη εγγράφων».
**Σήμανση**: Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)
Τύπος προϊόντος
κατηγορία του προϊόντος
σήμα συμμόρφωσης
σύνθεση υλικού
εικονογράμματα συντήρησης σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012
σημάδιο των μεγεθών με 2 διαστάσεις ελέγχου
εικονογράμματα προστασίας συμπεριλαμβανομένου το εναρμονισμένο πρότυπο
προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
Παρτίδα
ταυτότητα του κατασκευαστή
*Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή..:* *Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.*

## ES — INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

**Producto:** **Chaleco de alta visibilidad, tipo: GUSTAV**
**Chaleco de alta visibilidad, tipo: DORSET**

**Uso previsto:** El chaleco se usa como indumentaria externa. Es de alta visibilidad y no debe cubrirse con otra indumentaria o accesorios. El chaleco le da alta visibilidad y protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.

Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc. La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

**Pictogramas, pruebas realizadas:**

| | |
|---|---|
| X (1-3)<br>máx. 25 u | **EN ISO 20471:2013**<br>**Clase X –** el número al lado del icono indica la clase de indumentaria según la superfice del material reflectante. Clases de tipos y tamaños individuales, vea la tabla más abajo.<br>**Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia** |

**Clases de indumentaria:**

| Variante de diseño | Clase de indumentaria según EN ISO 20471 | Normas |
|---|---|---|
| Chaleco **GUSTAV** – tamaño **S - M** | **1** | EN ISO 13688:2013; EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016) |
| Chaleco **GUSTAV** – desde el tamaño **L - XL** | **2** | |
| Chaleco **DORSET** | **1** | |

**Superficie mínima requerida de material llamativo en m²**

| | Indumentaria clase 3 | Indumentaria clase 2 | Indumentaria clase 1 |
|---|---|---|---|
| Material base | 0,80 | 0,50 | 0,14 |
| Material retrorreflectante | 0,20 | 0,13 | 0,10 |

**La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.**

**Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad:** Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and cert